

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

---

 Note
(1) *Sitzung 2013-2014.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1043 (2013-2014). Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 25. April 2014.

Diskussion

Abstimmung.

---

 VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203122]

**28 APRIL 2014 — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende het goed bestuur in de uitvoering van de openbare mandaten in de overheidsinstellingen en in de van de overheid afgeleide entiteiten (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende het goed bestuur in de uitvoering van de openbare mandaten in de overheidsinstellingen en in de van de overheid afgeleide entiteiten wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

---

 Nota
(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement 1043 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 25 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

---

 SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203124]

**28 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières relatives à l'article 138 de la Constitution, à l'accord de coopération du 20 mars 2014 entre la Région wallonne et la Communauté française relative à la gouvernance dans l'exécution des mandats publics au sein des organismes publics et des entités dérivées de l'autorité publique (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1<sup>er</sup>, et 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 mars 2014 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à la gouvernance dans l'exécution des mandats publics au sein des organismes publics et des entités dérivées de l'autorité publique.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 1044 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 25 avril 2014.

Discussion.

Vote.

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203124]

**28 APRIL 2014.** — Decreet houdende instemming, voor de aangelegenheden in verband met artikel 138 van de Grondwet, met het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende het goed bestuur in de uitvoering van de openbare mandaten in de overheidsinstellingen en in de van de overheid afgeleide entiteiten (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende het goed bestuur in de uitvoering van de openbare mandaten in de overheidsinstellingen en in de van de overheid afgeleide entiteiten wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 april 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

—  
Nota

(1) Zitting 2013-2014.  
Stukken van het Waals Parlement 1044 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.  
Volledig verslag, plenaire zitting van 25 april 2014.  
Bespreking.  
Stemming.

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/203204]

**11 AVRIL 2014. — Décret en matière de droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de procédure fiscale wallonne et modifiant le décret du 19 septembre 2013 portant des dispositions fiscales diverses. — Erratum**

Le titre du décret susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 9 mai 2014, à la page 38124, doit être modifié et libellé comme suit :

« Décret modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, le Code des droits de succession, la procédure fiscale wallonne et le décret du 19 septembre 2013 portant des dispositions fiscales diverses ».

—————  
ÜBERSETZUNG

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2014/203204]

**11. APRIL 2014 — Dekret im Bereich der Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren und des wallonischen steuerlichen Verfahrens und zur Abänderung des Dekrets vom 19. September 2013 zur Festlegung von verschiedenen steuerrechtlichen Bestimmungen — Erratum**

Der Titel des oben genannten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. Mai 2014 auf Seite 38124 veröffentlichten Dekrets, muss abgeändert werden und wie folgt lauten:

"Dekret zur Abänderung des Registriungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches, des Erbschaftsteuergesetzbuches, des wallonischen steuerlichen Verfahrens und des Dekrets vom 19. September 2013 zur Festlegung von verschiedenen steuerrechtlichen Bestimmungen".

—————  
VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2014/203204]

**11 APRIL 2014. — Decreet betreffende de registratie-, hypotheek- en griffierechten en de Waalse belastingsprocedure en tot wijziging van het decreet van 19 september 2013 houdende verscheidene fiscale bepalingen. — Erratum**

In bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2014, op blz. 38124 en volgende dient de titel als volgt gewijzigd te worden en luidt :

"Decreet tot wijziging van het Wetboek van de de registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek van de successierechten en de Waalse belastingsprocedure en tot wijziging van het decreet van 19 september 2013 houdende verscheidene fiscale bepalingen".

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/203205]

**3 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiées par la loi spéciale du 16 juillet 1993, l'article 20;

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, modifié par le décret du 17 juillet 2008, les articles 34, 34bis et 43, § 2, alinéa 2, 15°;

Vu l'arrêté du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'avis CD-12e07-CWaPE-380 de la CWaPE du 9 mai 2012;

Vu l'avis N° 5-2012 du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne du 2 mai 2012;

Vu l'avis A.1069 du Conseil économique et social de Wallonie du 10 mai 2012;